Porównanie tłumaczeń Mateusza 17:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeszcze On gdy mówi oto chmura świetlista ocieniła ich i oto głos z chmury mówiący Ten jest Syn mój umiłowany w którym upodobałem Jego słuchajcie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy on jeszcze mówił, oto zacienił ich świetlisty obłok\* i oto przemówił głos z obłoku: Ten jest moim ukochanym Synem,\*\* w którym mam upodobanie; słuchajcie Go!\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeszcze (gdy on) (mówił), oto chmura świetlista ocieniła ich, i oto głos z chmury mówiący: Ten jest Syn mój umiłowany, w nim upodobałem. Słuchajcie go.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeszcze On gdy mówi oto chmura świetlista ocieniła ich i oto głos z chmury mówiący Ten jest Syn mój umiłowany w którym upodobałem Jego słuchajcie |

1. 1) <x>20 19:16</x>; <x>20 24:15-16</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 3:17</x>; <x>470 12:18</x>; <x>680 1:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 18:15-19</x>; <x>510 3:22-23</x> [↑](#footnote-ref-4)